

Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore

Trigésima quinta sesión
Ginebra, 19 a 23 de marzo de 2018

ACREDITACIÓN DE DETERMINADAS ORGANIZACIONES

Documento preparado por la Secretaría

1. En su primera sesión, celebrada en Ginebra del 30 de abril al 3 de mayo de 2001, el Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (“el Comité”) aprobó algunas cuestiones de organización y procedimiento, en particular la concesión de la condición de observador *ad hoc* a varias organizaciones que habían expresado su interés en participar en la labor del Comité (véase el informe aprobado por el Comité, párrafo 18 del documento WIPO/GRTKF/IC/1/13).

2. Desde entonces, otras organizaciones han expresado a la Secretaría su interés por que se les conceda la misma condición en ulteriores sesiones del Comité. El Anexo del presente documento contiene las solicitudes con los nombres y otros datos tal y como han sido enviados por las organizaciones que, antes del 18 de enero de 2018, solicitaron la acreditación para participar en la trigésima quinta sesión del Comité.

3. Se invita al Comité a considerar la acreditación como observadores ad hoc de las organizaciones mencionadas en el Anexo del presente documento, y a tomar una decisión al respecto.

[Sigue el Anexo]

ORGANIZACIONES QUE HAN SOLICITADO ACREDITACIÓN EN CALIDAD DE
OBSERVADORES EN LAS SESIONES DEL COMITÉ

Cross River Biodiversity, Marine Protection and Conservation (CRBMPC)

Gumin Rego Kilaju (GRK)

Indo-OIC Islamic Chamber of Commerce and Industry (IICCI)

Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad (RMIB) (recibido en español)

Regroupement des mamans de kamituga (REMAK) (recibido en francés)

San Youth Network

Cross River Biodiversity, Marine Protection and Conservation (CRBMPC)

Cross River Biodiversity, Marine Protection and Conservation
69 Target Road
Calabar 540001
Cross River State
Nigeria
+2348050232469
crsbiodiversity@gmail.com

18 de enero de 2018

A: División de Conocimientos Tradicionales
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)
34, chemin des Colombettes
1211 Ginebra 20
Suiza

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Correo-e: grtkf@wipo.int

Estimados Señores:

Ref.: Petición de acreditación en calidad de observador para participar en las próximas sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI

Por la presente le transmito el deseo de nuestra organización de participar en calidad de observador *ad hoc* en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore. Se adjunta a la presente la solicitud correspondiente con el fin de someterla al examen del comité.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si necesita otras informaciones.

Atentamente,

Sonigitu Asibong Ekpe
(Nombre y firma del representante)

/...

Formulario de petición de acreditación en calidad de observador *ad hoc*
en el
Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos
Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore^{1,2}

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN QUE SOLICITA ACREDITACIÓN

Nombre completo de la organización:

Cross River Biodiversity, Marine Protection and Conservation (CRBMPC)

Descripción de la organización: (hasta un máximo de 150 palabras)

Cross River Biodiversity, Marine Protection and Conservation (CRBMPC) pone de manifiesto la importancia del ecosistema del estado de Cross River como zona ecológica inclusiva dotada de un rico patrimonio genético para su gestión sostenible a perpetuidad. La organización administra el patrimonio genético de los ecosistemas del estado de Cross River con criterios de sostenibilidad, de conformidad con los tratados de Derecho internacional del ámbito ecológico vigentes a nivel mundial. Asimismo, promociona la bioprospección y fomenta la comprensión de todos los instrumentos jurídicos relativos a los derechos de autor, al tiempo que vela por aumentar la sensibilización acerca de la importancia y la urgencia de proteger los conocimientos tradicionales y las expresiones del folclore.

Enumere los objetivos principales de la organización:

- habida cuenta del nivel alarmante de apropiación ilícita de conocimientos tradicionales atribuible a la bioprospección, ahora más que nunca seguimos creyendo que es necesario establecer un instrumento subnacional jurídicamente vinculante que proteja dichos conocimientos de forma eficaz y eficiente;
- mejorar la biodiversidad del estado de Cross River y conservar y proteger sus especies raras; y
- regenerar y proteger los bosques del estado de Cross River de conformidad con los principios de economía ecológica propuestos por las autoridades.

Enumere las actividades principales de la organización:

- ampliar el contenido de los componentes de la biodiversidad con el objetivo de aumentar la capacidad de reacción y recuperación de los ecosistemas del estado de Cross River,
- institucionalizar un mecanismo sobre biodiversidad en el estado de Cross River,

No adjunte ningún documento a su solicitud.

¹ Téngase en cuenta que en materia de acreditación, son los Estados miembros, y no la Secretaría, los que toman decisiones al inicio de la sesión del Comité Intergubernamental. Por lo tanto, cabe la posibilidad de que determinadas organizaciones no reciban acreditación para asistir a las sesiones del comité. En tal sentido, en caso de que la Organización que solicite acreditación no tenga sede en Ginebra, quizá no resulte aconsejable desplazarse a esa localidad con el único fin de participar en la sesión del Comité hasta que se haya recibido la acreditación.

² Téngase en cuenta que esta solicitud será presentada ante el Comité exactamente en la forma en que sea recibida. Se ruega rellenar el formulario utilizando máquina de escribir o computadora. Sírvase enviar el formulario a la dirección electrónica: grtkf@wipo.int

- facilitar la elaboración de una política de estado y un plan maestro, en particular un marco jurídico para la biodiversidad y la conservación, y
- proteger las invenciones, las marcas y los diseños del estado de Cross River.

Importancia de la propiedad intelectual para la organización, incluida una explicación detallada de las razones por las que la organización está interesada en las cuestiones objeto de examen en el Comité: (hasta un máximo de 150 palabras).

La promoción de una cultura de integridad y prevención de la corrupción es fundamental para promover la buena gobernanza, mantener la confianza de la población en los procesos gubernamentales y públicos de toma de decisiones, y contribuir al bienestar y la prosperidad de la sociedad. La transparencia en las transacciones y en el entorno empresarial privado es un factor crucial de la estrategia general de lucha contra la corrupción en cualquier país. Más empresas eficientes y competitivas significan mercados más robustos y una mayor confianza de los inversores.

Además, cuando las empresas transparentes establecen relaciones comerciales con los gobiernos, pueden contribuir a contrarrestar la corrupción en los sectores público y privado. La integridad en los ámbitos empresarial y gubernamental depende de que existan mecanismos efectivos para denunciar las irregularidades sin miedo a las represalias. Cuando el funcionamiento interno de las organizaciones promueva la integridad y el debate libre sobre cualquier inquietud sin temor a las represalias, el silencio ante las conductas ilícitas y la adversidad dejará de ser endémico en el África Subsahariana.

País en el que opera principalmente la organización:

Nigeria

Información adicional:

Facilite toda información adicional que estime pertinente (hasta un máximo de 150 palabras).

La revolución digital ha conectado a millones de personas en todo el mundo, cambiando nuestras vidas de una manera difícil de imaginar hace apenas unos años. La difusión a escala mundial de una filosofía de datos abiertos no solo ha fomentado una cultura de transparencia en las instituciones sino que nos brinda la oportunidad de colaborar e innovar de una manera desconocida hasta ahora. Si a todo esto le sumamos el poder transformador de la inteligencia artificial, las posibilidades parecen infinitas. ¿Pueden colaborar los humanos y las computadoras para resolver los grandes desafíos del mundo?

Declaramos nuestro interés por ser una organización de utilidad pública, explorar nuevas oportunidades de promoción, creación de redes y aprendizaje de enfoques inéditos para proteger y facultar a los productores y los consumidores de datos de la región y, en particular, mejorar los conocimientos tradicionales de los habitantes de las áreas rurales de Nigeria. Es fundamental que aprovechemos la experiencia que atesora la OMPI y el poder colectivo de todas las partes interesadas para lograr un impacto importante en un entorno cada vez más difícil y cambiante.

Información de contacto de la organización:

Dirección postal:

Cross River Biodiversity, Marine Protection and Conservation
69 Target Road
Calabar
Cross River State
Nigeria

Teléfono: +234 805 0232 469

Correo-e: crsbiodiversity@gmail.com

Nombre y cargo del representante de la organización:

Sonigitu Asibong Ekpe
Director adjunto

Gumin Rego Kilaju (GRK)

Ref: No.GRK(C)/Meeting-2/2017

Fecha: 20.08.2017

A: División de Conocimientos Tradicionales
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)
34, chemin des Colombettes
1211 Ginebra 20
Suiza

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Correo-e: grtkf@wipo.int

Estimados Señores:

Ref.: Petición de acreditación en calidad de observador para participar en las próximas sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI

Por la presente le transmito el deseo de nuestra organización de participar en calidad de observador *ad hoc* en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore. Se adjunta a la presente la solicitud correspondiente con el fin de someterla al examen del comité.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si necesita otras informaciones.

Atentamente,



Shri Tomo Basar
Presidente
Gumin Rego Kilaju (GRK)
Sede central – Basar
Distrito de West Siang
Arunachal Pradesh
India
Código postal: 791101
Sitio web: www.grkbasar.org
Correo-e: tomobasar@gmail.com; grkcentral2@yahoo.com
Teléfono: 9436249130
Fax:

/...

Formulario de petición de acreditación en calidad de observador *ad hoc*
en el
Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos
Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore^{1, 2}

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN QUE SOLICITA ACREDITACIÓN

Nombre completo de la organización:

Gumin Rego Kilaju (GRK)

Descripción de la organización: (hasta un máximo de 150 palabras)

Gumin Rego Kilaju (GRK) es una organización no gubernamental con vocación pública y completamente apolítica constituida en 2012 por las tribus indígenas galo de Gori y Soi, dos aldeas situadas en West Siang, un distrito del estado indio de Arunachal Pradesh. En la actualidad, la organización desempeña sus actividades en una veintena de aldeas. Tiene un comité ejecutivo central y unidades federales en diversos poblados y persigue alcanzar objetivos y metas sociales comunes con la colaboración de personas empleadas y desempleadas, líderes comunitarios, comunidades rurales, jóvenes, mujeres, intelectuales, etcétera.

Enumere los objetivos principales de la organización:

- promover el crecimiento socioeconómico de sus miembros;
- canalizar y aprovechar las energías y los talentos latentes de las personas en beneficio de la sociedad;
- crear conciencia entre la población y ayudarla a enfrentar los desafíos que plantea el desarrollo;
- proteger a la población frente a las divisiones por motivos religiosos, sectarios, de parentesco, etc.;
- adoptar una cultura más pragmática, científica y dinámica, acorde con la constante evolución humana;
- fomentar la educación de calidad en la región para contribuir a formar mejores ciudadanos,
- erradicar los viejos vicios sociales para construir una sociedad más refinada y científica;
- estudiar las formas de mejorar la condición socioeconómica de las personas;
- fomentar la alfabetización;
- documentar los conocimientos, el folclore, los cuentos, las canciones, los bailes, los alimentos y las medicinas tradicionales;
- salvaguardar, facilitar y proteger los derechos de propiedad intelectual de la comunidad,
- organizar la difusión de información técnica y otras informaciones útiles entre la población como medida de motivación;

No adjunte ningún documento a su solicitud.

¹ Téngase en cuenta que en materia de acreditación, son los Estados miembros, y no la Secretaría, los que toman decisiones al inicio de la sesión del Comité Intergubernamental. Por lo tanto, cabe la posibilidad de que determinadas organizaciones no reciban acreditación para asistir a las sesiones del comité. En tal sentido, en caso de que la Organización que solicite acreditación no tenga sede en Ginebra, quizá no resulte aconsejable desplazarse a esa localidad con el único fin de participar en la sesión del Comité hasta que se haya recibido la acreditación.

² Téngase en cuenta que esta solicitud será presentada ante el Comité exactamente en la forma en que sea recibida. Se ruega rellenar el formulario utilizando máquina de escribir o computadora. Sírvase enviar el formulario a la dirección electrónica: grtkf@wipo.int.

- preservar la biodiversidad, fomentar la agricultura ecológica tradicional e impulsar las industrias artesanales y de tejidos manuales; y
- ayudar a la comunidad a desarrollar una economía viable económicamente y sostenible desde el punto de vista medioambiental.

Enumere los objetivos principales de la organización:

- programas de formación y fortalecimiento de capacidades,
- servir de punto de contacto entre la comunidad, el Gobierno y otras organizaciones,
- proyectos de sensibilización y saneamiento,
- agricultura, conservación de la biodiversidad, pesca tradicional y deporte para jóvenes promesas,
- turismo y fiestas culturales tradicionales,
- campamentos de educación y salud,
- promoción del fútbol entre los niños a través de la Escuela de Fútbol de *Gumin Rego Kilaju*,
- visitas informativas para aprender las mejores prácticas, y
- formulación de políticas y elaboración de orientaciones.

Importancia de la propiedad intelectual para la organización, incluida una explicación detallada de las razones por las que la organización está interesada en las cuestiones objeto de examen en el comité: (hasta un máximo de 150 palabras)

La tribu galo es una de las 26 principales tribus indígenas de Arunachal Pradesh y atesora un rico acervo de conocimientos y expresiones culturales tradicionales. Arunachal Pradesh es un estado de la India situado en la región del Himalaya y escasamente poblado (con una población inferior a 1 400 000 habitantes) que limita con China, Bhután, Myanmar y Bangladesh. La región es un enclave de biodiversidad y recursos genéticos vegetales y animales. Si bien su desarrollo en términos económicos y educativos ha sido lento, la región destaca por la riqueza de su tradición y su patrimonio cultural. Los galo poseen conocimientos tradicionales únicos y un patrimonio cultural emblemático entre los estilos de vida indígenas, algunos de los cuales pueden obtener reconocimiento jurídico y protección en virtud del sistema de derechos de PI.

Podemos usar herramientas de PI para reconocer los derechos de PI comunitarios y de este modo empoderar mejor a las comunidades. Gumin Rego Kilaju es una organización no gubernamental de base comunitaria que puede mediar activamente entre la OMPI, el CIG y la comunidad galo en cuestiones de políticas de PI y dar a conocer los principios y el alcance de la PI. La organización ha designado a un experto en PI para que la oriente en la materia. La concesión de la condición de observador a nuestra organización será un gran paso hacia la apertura de un nuevo horizonte de PI al nivel de las comunidades de base de la región, que se beneficiarán enormemente de un mayor conocimiento y comprensión de la PI. La región puede ser una fuente valiosa de estudios de casos y proyectos relacionados con la PI y Gumin Rego Kilaju puede colaborar con la OMPI y prestarle apoyo al respecto.

País en el que opera principalmente la organización:

India

Información adicional:

Facilite toda información adicional que estime pertinente (hasta un máximo de 150 palabras).

Las iniciativas de la organización han contribuido a lograr buenas condiciones de saneamiento y limpieza en las aldeas situadas en el entorno de Basar. Como medida del éxito de estas políticas cabe destacar el hecho de que también las han adoptado otras aldeas de los términos vecinos de Tirbin y Dari. Los miembros de la comunidad cumplen rigurosamente la prohibición de pescar y cazar ilegalmente, que ha logrado una adhesión mayoritaria. El 22 y 23 de febrero de 2017 *Gumin Rego Kilaju* organizó con éxito el festival de cultura y ecoturismo *Basar Confluence*, en el que se dio a conocer la riqueza del patrimonio cultural galo y se llevó a cabo un programa de residencias para artistas noveles.

El 14 de octubre de 2017, la organización pondrá en marcha un proyecto para limpiar todos los ríos de las aldeas vecinas con ayuda de la comunidad y cavar pozos de captación para almacenar el agua de escorrentía y, de ese modo, recargar los acuíferos aguas abajo. Esto contribuirá a allanar el camino al turismo ecológico y la economía sostenible en beneficio de la población local sin menoscabo de las necesidades ambientales.

Información de contacto de la organización:

Dirección postal
Shri Tomo Basar (presidente)
Gumin Rego Kilaju
D/T Market
Sede central – Basar
Distrito de West Siang
Arunachal Pradesh
India
Código postal: 791101

Teléfono: +91 9436249130
Correo-e: tomobasar@gmail.com; grkcentral2@yahoo.com
Sitio web: www.grkbasar.org

Nombre y cargo del representante de la organización:

Dr. Topi Basar, consultor de derecho de PI (teléfono: 848621603;
correo-e: topibasar@gmail.com)

Indo-OIC Islamic Chamber of Commerce and Industry (IICCI)

A: División de Conocimientos Tradicionales
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)
34, chemin des Colombettes
1211 Ginebra 20
Suiza

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Correo-e: grtkf@wipo.int

Estimados Señores:

Ref.: Petición de acreditación en calidad de observador para participar en las próximas sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI

Por la presente le transmito el deseo de nuestra organización de participar en calidad de observador *ad hoc* en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore. Se adjunta a la presente la solicitud correspondiente con el fin de someterla al examen del comité.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si necesita otras informaciones.

Atentamente,



(Prof. Dr. Mohammed Seraj ANSARI)
Presidente de la IICCI

/...

**Formulario de petición de acreditación en calidad de observador *ad hoc*
en el
Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos
Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore^{1,2}**

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN QUE SOLICITA ACREDITACIÓN

Nombre completo de la organización:

Indo-OIC Islamic Chamber of Commerce and Industry (IICCI)

Descripción de la organización: (hasta un máximo de 150 palabras)

La *Indo-OIC Islamic Chamber of Commerce and Industry (IICCI)* es una cámara de comercio internacional compuesta por 57 Estados miembros, 5 Estados observadores y más de 250 naciones que tienen lazos con la India. La IICCI declara que da “voz colectiva a los sectores empresariales, comerciales y económicos de la India y los países musulmanes de la OCI”.

Enumere los objetivos principales de la organización:

Los principales objetivos de la organización son:

- a) fomentar el comercio, los servicios, la industria, las pequeñas y medianas empresas, la agricultura y las relaciones entre las regiones mediante la creación de vínculos comerciales sólidos entre empresarios de la región de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI) y la India;
- b) formular recomendaciones para salvaguardar los intereses económicos y comerciales de la India, la OCI y el resto del mundo;
- c) actuar como un órgano de asesoramiento del sector privado de la región para participar y ofrecer respuestas en asuntos económicos regionales;
- d) alentar a los países miembros a que establezcan relaciones de intercambio mutuamente beneficiosas y avancen hacia la realización progresiva de la Unión Económica y Monetaria de la IICCI;
- e) apoyar el intercambio de información, enseñanzas y conocimientos de índole comercial, técnica, industrial, científica, tecnológica y de gestión entre sus miembros; y
- f) organizar y recopilar datos estadísticos e investigación y desarrollo conjuntos, y difundirlos entre los miembros de la IICCI, la OCI y el resto del mundo.

No adjunte ningún documento a su solicitud.

¹ Téngase en cuenta que en materia de acreditación, son los Estados miembros, y no la Secretaría, los que toman decisiones al inicio de la sesión del Comité Intergubernamental. Por lo tanto, cabe la posibilidad de que determinadas organizaciones no reciban acreditación para asistir a las sesiones del comité. En tal sentido, en caso de que la Organización que solicite acreditación no tenga sede en Ginebra, quizá no resulte aconsejable desplazarse a esa localidad con el único fin de participar en la sesión del Comité hasta que se haya recibido la acreditación.

² Téngase en cuenta que esta solicitud será presentada ante el Comité exactamente en la forma en que sea recibida. Se ruega rellenar el formulario utilizando máquina de escribir o computadora. Sírvase enviar el formulario a la dirección electrónica: grtkf@wipo.int.

Enumere las actividades principales de la organización:

Durante el primer año desde su creación, la IICCI ha entablado relaciones con más de 40 cámaras de comercio e industria nacionales e internacionales y cientos de asociaciones comerciales, empresas y empresarios de Asia, África, Europa, América y el Pacífico, con los siguientes objetivos:

- promover el papel esencial de los empresarios de la India, los países de la OIC y el resto del mundo;
- promover la actividad comercial de la India, los países de la OIC y el resto del mundo; y
- estimular el crecimiento económico de la India, los países de la OIC y el resto del mundo.

Gracias a nuestra red global de cámaras de comercio e industria en la India, los países de la OIC y el resto del mundo, miles de empresas, desde pequeñas y medianas empresas hasta grandes conglomerados de Asia, África, Europa, América y el Pacífico se benefician de nuestros servicios.

La IICCI colabora estrechamente con sus miembros con el objetivo de promover la cooperación y las redes comerciales mundiales, difundir información comercial pertinente y velar por los intereses de sus miembros, con miras a convertirse en la principal red empresarial de la India, los países de la OIC y el resto del mundo.

Importancia de la propiedad intelectual para la organización, incluida una explicación detallada de las razones por las que la organización está interesada en las cuestiones objeto de examen en el comité: (hasta un máximo de 150 palabras)

La *Indo-OIC-Islamic Chamber of Commerce and Industry* es una cámara de comercio internacional y la segunda cámara de comercio más grande y con un crecimiento más rápido del mundo. Puede ampliar su apoyo para contribuir con programas de capacitación, proyectos de la OMPI, etc., al sector empresarial e industrial de diferentes países a través de sus delegaciones y sucursales nacionales.

País en el que opera principalmente la organización:

Países de la OCI y otros países que no pertenecen a dicha organización (de Asia, África, Europa, el continente americano, etcétera).

Información adicional:

Facilite toda información adicional que estime pertinente (hasta un máximo de 150 palabras).

La *Indo-OIC Islamic Chamber of Commerce and Industry* es una cámara de comercio internacional compuesta por 57 Estados miembros, 5 Estados observadores y más de 250 naciones que tienen lazos con la India. La IICCI declara que da “voz colectiva a los sectores empresariales, comerciales y económicos de la India y los países musulmanes de la OCI”.

La IICCI es un instrumento de promoción de las actividades empresariales, comerciales e industriales entre los países islámicos y la India. La organización colabora con más de 250 naciones para “salvaguardar y proteger los intereses de las empresas, el comercio y la economía de la India, así como los de los países musulmanes, con el fin de promover la paz y la concordia en el mundo”. El objetivo principal de la IICCI es promover las relaciones empresariales, comerciales y económicas entre la India, los países de la OCI y más de 250 naciones, así como el comercio bilateral, la inversión y la transferencia de tecnología. Además,

facilita el establecimiento de colaboraciones comerciales, empresas conjuntas, acuerdos de comercialización y alianzas estratégicas mediante un conjunto de iniciativas proactivas de orientación empresarial.

La *Indo-OIC Islamic Chamber of Commerce and Industry* solicita a la OMPI su acreditación en condición de observador o como entidad de carácter consultivo para apoyar la misión y los objetivos de la Organización en 45 Estados donde la IICCI cuenta con delegaciones y directores nacionales, pertenezcan o no a la OIC (de Asia, África, Europa, América, etcétera). La IICCI vela por salvaguardar los intereses de las empresas y las industrias en todo el mundo.

Información de contacto de la organización:

Dirección postal:

Unit No. - Office 512,
Parsvnath Planet Plaza, TCG - 8/8 & 9/9 Vibhuti Khand,
Gomti Nagar, Lucknow-226010
(U.P.) India

Teléfono: +91-522-2397710
Fax: +91-522-2397710
Correo-e: info@indo-oic-icci.org
Sitio web: www.indo-oic-icci.org

Nombre y cargo del representante de la organización:

Prof. Dr. Mohammed Seraj ANSARI
Presidente

Indo-OIC Islamic Chamber of Commerce and Industry (IICCI)

Teléfono móvil: +91-9452298127
Fax: +91-522-2397710
Correo-e: president@indo-oic-icci.org

Red Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad (RMIB)



Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad

Panamá, 18 de enero de 2018

A: División de Conocimientos Tradicionales
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)
34, chemin des Colombettes
1211 Ginebra 20
Suiza

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Correo-e: grtkf@wipo.int

Estimados Señores:

Ref.: Petición de acreditación en calidad de observador para participar en las próximas sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI

Por la presente le transmito el deseo de nuestra organización de participar en calidad de observador *ad hoc* en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore. Se adjunta a la presente la solicitud correspondiente con el fin de someterla al examen del comité.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si necesita otras informaciones.

Atentamente,


Florina López M.

Coordinadora general

(Nombre y firma del representante)

/...

Formulario de petición de acreditación en calidad de observador *ad hoc*
en el
Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos
Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore^{1,2}

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN QUE SOLICITA ACREDITACIÓN

Nombre completo de la organización:

Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad (RMIB)
Personería jurídica: 41-PJ-141

Descripción de la organización: (hasta un máximo de 150 palabras)

La Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad (RMIB) se creó en el marco de la quinta reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica de 1998 con el objetivo de fortalecer la participación de las mujeres indígenas en los espacios de debate sobre cuestiones relacionadas con la biodiversidad. En cierto modo, la creación de la RMIB aseguraba y fortalecía la participación de las mujeres, que eran las responsables de la transmisión de los conocimientos tradicionales en sus comunidades.

La RMIB es una red de organizaciones indígenas que trabajan para preservar y transmitir los conocimientos tradicionales con el objetivo de proteger la madre tierra, o biodiversidad.

La sabiduría de nuestros pueblos debe ser transmitida y puesta en valor para garantizar nuestra cultura e identidad.

La misión de la RMIB es fortalecer, restablecer y sistematizar los conocimientos tradicionales de los pueblos indígenas en general y, especialmente, de las mujeres indígenas, con particular énfasis en los conocimientos relacionados con la biodiversidad mediante el fortalecimiento de capacidades y promoviendo medidas para recuperar y poner en valor de dichos conocimientos. Asimismo, la RMIB promueve la participación de las mujeres indígenas en los espacios de toma de decisiones sobre conocimientos tradicionales, biodiversidad y otras cuestiones conexas en los ámbitos local, nacional, regional e internacional.

No adjunte ningún documento a su solicitud.

¹ Téngase en cuenta que en materia de acreditación, son los Estados miembros, y no la Secretaría, los que toman decisiones al inicio de la sesión del Comité Intergubernamental. Por lo tanto, cabe la posibilidad de que determinadas organizaciones no reciban acreditación para asistir a las sesiones del comité. En tal sentido, en caso de que la Organización que solicite acreditación no tenga sede en Ginebra, quizá no resulte aconsejable desplazarse a esa localidad con el único fin de participar en la sesión del Comité hasta que se haya recibido la acreditación.

² Téngase en cuenta que esta solicitud será presentada ante el Comité exactamente en la forma en que sea recibida. Se ruega rellenar el formulario utilizando máquina de escribir o computadora. Sírvase enviar el formulario a la dirección electrónica: grtkf@wipo.int.

Enumere los objetivos principales de la organización:

El principal objetivo de la organización es promover y fomentar la preservación y la recuperación de los conocimientos tradicionales, la biodiversidad y el medio ambiente entre los pueblos indígenas, en particular las mujeres. Asimismo, se esfuerza en promover la recuperación de los conocimientos tradicionales con el objetivo de garantizar el bienestar de los pueblos indígenas.

Enumere las actividades principales de la organización:

- a) promocionar la importancia de los conocimientos tradicionales, la biodiversidad y el medio ambiente, y su relación recíproca con el cambio climático entre las organizaciones, los pueblos, las comunidades indígenas y la sociedad en general;
- b) organizar reuniones, talleres y seminarios de fortalecimiento de capacidades;
- c) participar en conferencias, seminarios y reuniones locales, nacionales e internacionales sobre cuestiones relacionadas con los conocimientos tradicionales, la biodiversidad, los pueblos indígenas, el medio ambiente, el cambio climático y los derechos humanos;
- d) promover la puesta en valor y la protección de los conocimientos tradicionales de los pueblos indígenas, en particular las mujeres, poniendo énfasis en los conocimientos tradicionales relacionados con los recursos genéticos;
- e) promover el diálogo intercultural entre organizaciones, comunidades, pueblos indígenas y otros sectores de la sociedad, como investigadores y autoridades locales, nacionales e internacionales;
- f) proporcionar servicios de asistencia técnica a las organizaciones, los gobiernos y comunidades que lo soliciten; y
- g) facilitar la autogestión y las oportunidades de desarrollo económico local para mejorar las condiciones de vida de las comunidades y los pueblos indígenas, en especial las mujeres, los niños y los jóvenes, promoviendo un desarrollo sostenible basado en los conocimientos tradicionales.

Importancia de la propiedad intelectual para la organización, incluida una explicación detallada de las razones por las que la organización está interesada en las cuestiones objeto de examen en el comité: (hasta un máximo de 150 palabras)

Las mujeres indígenas somos las principales guardianas de los conocimientos tradicionales de nuestro pueblo, salvaguardados y transmitidos de generación en generación. Numerosos instrumentos internacionales reconocen hoy la importancia de los conocimientos tradicionales, especialmente el papel de las mujeres indígenas. Sin embargo, los conocimientos tradicionales no están amparados por ningún mecanismo de salvaguardia basado en el sistema de protección de la propiedad intelectual. La RMIB considera que, para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible a más tardar en 2030, asegurar la reducción de la pobreza y promover el desarrollo sostenible, es fundamental establecer un sistema internacional que proteja los conocimientos tradicionales mediante la propiedad intelectual. La labor del Comité es fundamental y constituye una prioridad para la RMIB.

País en el que opera principalmente la organización:

La organización lleva a cabo sus actividades y emprende iniciativas en América Latina y el Caribe, África, Asia y el Pacífico.

Información adicional:

Facilite toda información adicional que estime pertinente (hasta un máximo de 150 palabras).

La RMIB tiene una amplia experiencia en el fortalecimiento de capacidades relativas a los conocimientos tradicionales y el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se deriven de su Utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica, ya que ha participado de manera activa en las negociaciones y la adopción de este. Hasta la fecha, ha capacitado a más de 2000 representantes indígenas en esta materia organizando talleres de fortalecimiento de capacidades y desarrollando protocolos comunitarios.

Información de contacto de la organización:

Dirección postal:

Avenida Perú, calle 41, edificio Las Camelias, piso 3, local 302.

Teléfono: 507-831-39-00

Correo-e: redmib.alc@gmail.com; florina.lopez@gmail.com

Sitio web: <http://iwbn-rmibn.org>; redmib.net

Nombre y cargo del representante de la organización:

Florina López Miró
Coordinadora

Regroupement des Mamans de Kamituga (REMAK)

A: División de Conocimientos Tradicionales
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)
34, chemin des Colombettes
1211 Ginebra 20
Suiza

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Correo-e: grtkf@wipo.int

Estimados Señores:

Ref.: Petición de acreditación en calidad de observador para participar en las próximas sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI

Por la presente le transmito el deseo de nuestra organización de participar en calidad de observador *ad hoc* en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore. Se adjunta a la presente la solicitud correspondiente con el fin de someterla al examen del comité.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si necesita otras informaciones.

Atentamente,


VAINQUEUR
KALAFULA LUSU

(Nombre y firma del representante)

/...

**Formulario de petición de acreditación en calidad de observador *ad hoc*
en el
Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos
Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore^{1,2}**

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN QUE SOLICITA ACREDITACIÓN

Nombre completo de la organización:

Regroupement des Mamans de Kamituga (REMAK)

Descripción de la organización: (hasta un máximo de 150 palabras)

El *Regroupement des Mamans de Kamituga* (REMAK) se fundó el 31 de enero de 2001 en Kamituga, una localidad situada en el territorio rural de Mwenga, en la provincia de Kivu del Sur de la República Democrática del Congo. Esta organización, creada por un grupo de mujeres y hombres, tiene por objetivo encontrar soluciones locales a los problemas surgidos como consecuencia de vulneraciones de los derechos de las mujeres, los niños y las personas marginadas. Para su funcionamiento, el REMAK dispone de una estructura jurídica compuesta por una asamblea general, una junta ejecutiva, un consejo de supervisión y una secretaría ejecutiva.

A fin de lograr sus objetivos, el REMAK ha diseñado estrategias específicas en el ámbito de sus actividades para crear delegaciones y espacios liderados por mujeres indígenas a nivel local. La organización apoya las actividades de creación de redes locales, provinciales, nacionales e internacionales y es miembro del *Conseil Régional des Organisations non Gouvernementales de Développement* (CRONGD) de Kivu del Sur, el Consejo Internacional para la Rehabilitación de las Víctimas de la Tortura (IRCT), la *Réseau de Protection des Défenseurs des Droits de l'Homme, Victimes et Témoins* (VIWINE) y la *Synergie des Organisations des Droits de l'Homme* (SODH) en el marco de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC).

Enumere los objetivos principales de la organización:

- defender y promover los derechos humanos en general y los derechos de los grupos marginados en particular,
- proteger el medio ambiente, y
- luchar contra el VIH/SIDA, la diabetes y la tuberculosis.

No adjunte ningún documento a su solicitud.

¹ Téngase en cuenta que en materia de acreditación, son los Estados miembros, y no la Secretaría, los que toman decisiones al inicio de la sesión del Comité Intergubernamental. Por lo tanto, cabe la posibilidad de que determinadas organizaciones no reciban acreditación para asistir a las sesiones del comité. En tal sentido, en caso de que la Organización que solicite acreditación no tenga sede en Ginebra, quizá no resulte aconsejable desplazarse a esa localidad con el único fin de participar en la sesión del Comité hasta que se haya recibido la acreditación.

² Téngase en cuenta que esta solicitud será presentada ante el Comité exactamente en la forma en que sea recibida. Se ruega rellenar el formulario utilizando máquina de escribir o computadora. Sírvase enviar el formulario a la dirección electrónica: grtkf@wipo.int.

Enumere las actividades principales de la organización:

- poner los textos jurídicos relacionados con los derechos humanos (a nivel provincial, regional, nacional e internacional) al alcance de todos, en particular los grupos marginados o las víctimas de discriminación o estigmatización, como los pigmeos bambuti y las personas que viven con el VIH, etc.;
- hacer un seguimiento de los casos de infracción de los derechos humanos y luchar contra la impunidad,
- organizar reuniones de promoción, conferencias y sesiones de debate,
- contribuir a la rehabilitación integral (psicológica, jurídica y socioeconómica) de las víctimas de vulneraciones de los derechos humanos,
- contribuir a la reforestación de los entornos destruidos por la actividad humana (extracción artesanal de minerales, agricultura, caza, tala de árboles para producir carbón vegetal, leña y tableros de madera); y
- sensibilizar a la población sobre la prevención y las pruebas de detección voluntarias del VIH/SIDA, la diabetes y la tuberculosis.

Importancia de la propiedad intelectual para la organización, incluida una explicación detallada de las razones por las que la organización está interesada en las cuestiones objeto de examen en el comité: (hasta un máximo de 150 palabras)

Uno de los principales objetivos del REMAK es promover y proteger los derechos, en su carácter universal, indivisible, interdependiente e inalienable, de los pigmeos indígenas bambuti. Por esta razón, al REMAK le interesan las cuestiones de propiedad intelectual relacionadas con los pigmeos indígenas. Los pigmeos indígenas bambuti, que viven en la parte oriental de la República Democrática del Congo, han sido desalojados de sus tierras ancestrales por razones de utilidad pública y han perdido prácticamente todo su patrimonio.

El artículo 8 j) del Convenio sobre la Diversidad Biológica establece que las comunidades indígenas son las depositarias de los conocimientos tradicionales en lo que respecta al uso sostenible de la biodiversidad (regulación de la caza, recolección de miel, uso de plantas medicinales, etcétera). Estos conocimientos se encuentran en riesgo de desaparición y son una parte integral de su propiedad intelectual. Paradójicamente, el gobierno congoleño no los respeta, protege ni promueve.

País en el que opera principalmente la organización:

República Democrática del Congo.

Información adicional:

Facilite toda información adicional que estime pertinente (hasta un máximo de 150 palabras).

El REMAK presta asistencia a las comunidades de pigmeos indígenas que viven en regiones remotas (como los rubenga y los ntambuka de la isla de Idjwi, y los colectivos de Lwindi y Wamuzimu, en la región de Mwenga). Hasta ahora, esos pueblos no se habían beneficiado de la asistencia proporcionada por el personal humanitario y ONG nacionales o internacionales para reducir su marginación, vulnerabilidad y exclusión de la sociedad. La organización pretende recuperar y proteger diversas expresiones culturales en vías de desaparición, como la antigua lengua kitwa, los ritos de iniciación, los tótems y los tabúes, las herramientas de comunicación y otras formas de expresión, como el patrimonio cultural, la legislación forestal, la

regulación de la caza, etc., que es preciso salvaguardar de manera sostenible con urgencia y apoyar en virtud de lo dispuesto en el artículo 7 de la Convención de la UNESCO sobre la diversidad cultural de 2005 relativo a grupos vulnerables como las mujeres, las minorías y los pueblos indígenas.

Información de contacto de la organización:

Dirección postal:

385 Cyangugu
Rwanda

Dirección física:

Avenue de l'Atelier
Quartier Camp Six
Ville de Kamituga
Territoire de Mwenga
Province du Sud-Kivu
República Democrática del Congo
Teléfono: +243 997733983
Correo-e: remakasbl@yahoo.ca

Nombre y cargo del representante de la organización:

Vainqueur KALAFULA LUSU
Presidente del Consejo Ejecutivo

San Youth Network

San Youth Network
P O Box 1288
Ghanzi
Botswana

8 de octubre de 2017

A: División de Conocimientos Tradicionales
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)
34, chemin des Colombettes
1211 Ginebra 20
Suiza

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Correo-e: grtkf@wipo.int

Estimados Señores:

Ref.: Petición de acreditación en calidad de observador para participar en las próximas sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI

Por la presente le transmito el deseo de nuestra organización de participar en calidad de observador *ad hoc* en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore. Se adjunta a la presente la solicitud correspondiente con el fin de someterla al examen del comité.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si necesita otras informaciones.

Atentamente,

Job Morris



(Nombre y firma del representante)

**Formulario de petición de acreditación en calidad de observador *ad hoc*
en el
Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos
Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore^{1,2}**

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN QUE SOLICITA ACREDITACIÓN

Nombre completo de la organización:

San Youth Network

Descripción de la organización: (hasta un máximo de 150 palabras)

La *San Youth Network* se registró oficialmente en Botswana el 17 de marzo de 2017 con el objetivo de convertirse en un plataforma para que los jóvenes de las diferentes comunidades san pudieran dar a conocer y compartir oportunidades educativas. Los objetivos principales que persigue son siete, a saber, el fomento de la educación para la juventud, la promoción de la salud y la vida saludable, la defensa de los derechos de la comunidad san, la creación de empleo, la sensibilización acerca de los derechos de propiedad intelectual y la lucha contra el cambio climático.

La organización sigue con interés la rápida evolución de las tendencias sociales y sus repercusiones para la población. Se esfuerza por promover la inclusión y la justicia social, las cuestiones relativas a la salud y el acceso a la educación de calidad. Esto permite sentar unas bases sólidas que propician un entorno favorable para que los jóvenes san expongan sus intereses y deseos comunes sobre cómo aspiran a cambiar la situación actual y convertirse en un pueblo respetado.

Enumere los objetivos principales de la organización:

- realizar investigaciones, consultas y debates e intercambiar información con el fin de aumentar la sensibilización nacional e internacional acerca de la identidad y la realidad actual del pueblo san;
- aumentar la sensibilización y fortalecer las capacidades relativas a la identidad de las comunidades indígenas;
- alzarse a nivel nacional como una voz para la juventud san y velar por su participación activa en los debates y las consultas sobre la elaboración de las políticas de juventud que afectan al conjunto de los jóvenes;
- defender y promover la salud, la cultura, la educación y el estilo de vida de los jóvenes san;

No adjunte ningún documento a su solicitud.

¹ Téngase en cuenta que en materia de acreditación, son los Estados miembros, y no la Secretaría, los que toman decisiones al inicio de la sesión del Comité Intergubernamental. Por lo tanto, cabe la posibilidad de que determinadas organizaciones no reciban acreditación para asistir a las sesiones del comité. En tal sentido, en caso de que la Organización que solicite acreditación no tenga sede en Ginebra, quizá no resulte aconsejable desplazarse a esa localidad con el único fin de participar en la sesión del Comité hasta que se haya recibido la acreditación.

² Téngase en cuenta que esta solicitud será presentada ante el Comité exactamente en la forma en que sea recibida. Se ruega rellenar el formulario utilizando máquina de escribir o computadora. Sírvase enviar el formulario a la dirección electrónica: grtkf@wipo.int.

- defender los derechos de propiedad intelectual del pueblo san en lo relativo a su música, folclore, enigmas, imágenes, etc.;
- designar a representantes para que se reúnan y negocien con las organizaciones nacionales interesadas en prestar servicios a la juventud;
- ofrecer a los jóvenes más desfavorecidos la oportunidad de participar, desarrollar sus habilidades y competencias, aumentar sus perspectivas de empleo y contribuir activamente en sus comunidades;
- abogar firmemente por que los responsables de políticas tengan en cuenta el cambio climático; y
- mantener, proteger y desarrollar la cultura san, en particular su lengua.

Enumere las actividades principales de la organización:

• **EDUCACIÓN**

- a) aprovechar las oportunidades de educación y formación,
- b) organizar talleres y conferencias,
- c) facultar a las comunidades san en cuestiones de política,
- d) desarrollar intervenciones de emprendimiento, y
- e) participar en programas de intercambio locales, regionales e internacionales.

• **PROMOCIÓN**

- a) sentar las bases del diálogo con el Gobierno en cuestiones relativas al desarrollo socioeconómico, político y medioambiental de las comunidades san;
- b) participar en iniciativas contra el cambio climático;
- c) promocionar los derechos de las comunidades san, especialmente en cuestiones relacionadas con la tierra, la igualdad de oportunidades y la educación;
- d) promover la reparación de las injusticias cometidas en el pasado contra la comunidad san,
- e) asegurar la eficacia y la eficiencia de las acciones afirmativas;
- f) promover de forma constante la no discriminación en lugar de la defensa reactiva;
- g) realizar campañas de sensibilización para que se reconozcan los derechos de la comunidad san;
- h) crear grupos de promoción de la cultura san a través del teatro;
- i) facultar a las mujeres san en cuestiones de género;
- j) identificar a líderes juveniles que puedan transmitir las inquietudes de los jóvenes a los responsables de la formulación de políticas;
- k) defender los derechos de propiedad intelectual de la comunidad san;
- l) visitar escuelas para sensibilizar en cuestiones de política a estudiantes marginados;
- m) promover políticas lingüísticas en las escuelas;
- n) aprovechar las oportunidades para que los jóvenes asistan a conferencias regionales sobre comunidades marginadas; y
- o) realizar programas de divulgación en poblados san.

• **PROMOCIÓN CULTURAL**

- a) crear un entorno propicio, mediante seminarios, para la proyección de una voz consolidada,
- b) participar en reuniones y desempeñar funciones para tratar de influir en las políticas, y
- c) organizar actos para el intercambio intergeneracional sobre cuestiones sociales.

• **CAMBIO CLIMÁTICO**

- a) participar en intervenciones de promoción de la justicia ambiental,
- b) sensibilizar a los colectivos a acerca de las repercusiones del cambio climático,
- c) participar en el movimiento mundial de lucha contra el cambio climático,
- d) desarrollar iniciativas para preservar y conservar el medio ambiente, y
- e) realizar campañas de plantación de árboles.

- **SALUD**

- a) promover un estilo de vida saludable,
- b) realizar campañas contra la tuberculosis, la diabetes y el VIH/SIDA,
- c) realizar campañas de distribución y uso seguro del preservativo y otros métodos de prevención, y
- d) educar sobre cuestiones de alimentación y nutrición.

Importancia de la propiedad intelectual para la organización, incluida una explicación detallada de las razones por las que la organización está interesada en las cuestiones objeto de examen en el comité: (hasta un máximo de 150 palabras)

Desde hace decenios, el arte rupestre de nuestros ancestros san se ha utilizado para adornar folletos, baratijas para turistas y las paredes de exclusivos complejos hoteleros. Las comunidades de cazadores-recolectores de África meridional a menudo se han representado como pueblos aislados en libros de fotografías y películas documentales. Durante siglos las comunidades san han sido oprimidas, explotadas e incluso cazadas. Los turistas compran objetos decorados con cáscara de huevo de avestruz, que tradicionalmente se utilizaba para transportar agua, ajenos al hecho de que muchas comunidades autóctonas luchan por acceder a los servicios básicos, como el agua, en las tierras yermas donde han sido desplazados por la fuerza. La explotación indebida de las imágenes, los enigmas, las canciones y el folclore de los san es uno de los problemas que deben abordarse en aras de proteger sus derechos de propiedad intelectual. Por estos motivos, a fin de abordar la protección de los derechos de propiedad intelectual de las comunidades san, la *San Youth Network* está interesada en acreditarse ante la OMPI.

País en el que opera principalmente la organización:

Botswana

Información adicional:

Facilite toda información adicional que estime pertinente (hasta un máximo de 150 palabras).

- ¿Quiénes son los san?

Los san son los habitantes indígenas de África meridional desde tiempos inmemoriales. Hoy constituyen una minoría de la población y están sometidos a todo tipo de abusos.

- ¿Cuáles son los objetivos de la organización?

La *San Youth Net* se creó para velar por los intereses de los jóvenes san. Su mandato consiste en promocionar dichos intereses para que los jóvenes san puedan convertirse en ciudadanos activos e individuos respetados en África meridional. La *San Youth Net* trabaja a escala regional y tiene asociados en Sudáfrica, Namibia y Zimbabwe a fin de prestar sus servicios allí donde viven las comunidades san, en particular los jóvenes.

- ¿A quién representa la *San Youth Net*?

La *San Youth Net* representa a las comunidades san, en particular los jóvenes, y se esfuerza por satisfacer sus diversas necesidades. Aunque la *San Youth Net* es una organización san, está abierta a colaborar con otras organizaciones siempre que compartan sus mismos intereses y metas.

Información de contacto de la organización:

Dirección postal:

P O Box 1288
Ghanzi
Botswana

Teléfono: +26774196559

Fax:

Correo-e: jobifmorris@gmail.com

Sitio web: www.sanyouthnetwork.com

Nombre y cargo del representante de la organización:

Sr. Job Morris
Fundador y director ejecutivo

[Fin del Anexo y del documento]